

728491-2026 - Wettbewerb

Tschechien – Kühlvorrichtungen – Úspory energie při provozu chlazení ve společnosti MILTRA Europe s.r.o.

OJ S 204/2026 21/10/2026

Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung - Änderungsbekanntmachung
Lieferleistungen

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: MILTRA Europe s.r.o.

E-Mail: i.kasik@ikconsult.cz

Rechtsform des Erwerbers: Organisation, die einen durch einen öffentlichen Auftraggeber subventionierten Auftrag vergibt

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Wirtschaftliche Angelegenheiten

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: Úspory energie při provozu chlazení ve společnosti MILTRA Europe s.r.o.

Beschreibung: Předmětem veřejné zakázky jsou dodávka a montáž nového systému kompresorového chlazení (čpavkového) včetně systému využití odpadního tepla z kompresorů pro přípravu teplé užitkové vody (TUV), tj. náhrada stávajícího centrálního čpavkového systému chlazení; zajištění a instalace dočasného náhradního zdroje chladu vč. dočasných trubních systémů chlazení ledové vody po dobu rekonstrukce strojovny a jejich připojení na stávající spotřebiče ledové vody a zprovoznění systému náhradního chlazení; úplná odstávka čpavkového chladicího zařízení, demontáž ocelových potrubních rozvodů ledové vody, kompletní demontáž stávajícího čpavkového chladicího zařízení pro stavební práce ve strojovně; instalace nového zařízení strojovny čpavkového chlazení vč. nového kondenzátoru, vč. napojení na nový rozvod ledové vody; montáž části elektroinstalace a MaR, montáž potrubního rozvodu propylenglykolu pro chladírny vč. chladičů v chladírenských místnostech; uvedení nového čpavkového chlazení do provozu, ukončení provozu náhradních chladicích jednotek, demontáž dočasného trubního systému ledové vody; postupná demontáž freonových chladičů v zachlázovně a jejich náhrada vzduchovými chladiči chlazenými propylenglykolem; demontáž stávajících freonových chladicích jednotek vč. odsátí a likvidace chladiva. Předmět veřejné zakázky je detailně specifikován v zadávací dokumentaci, zejména v jejích přílohách – technické specifikaci a návrhu smlouvy.

Kennung des Verfahrens: f08e83b8-2eaf-477c-a596-d03a47ec854d

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen

Haupteinstufung (cpv): 42513200 Kühlvorrichtungen

Zusätzliche Einstufung (cpv): 45331230 Installation von Kühlanlagen

2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Pardubický kraj (CZ053)

Land: Tschechien

Zusätzliche Informationen: Místo plnění: Městečko Trnávka 292, 569 41, parc. č. st. 320/1 (kód ZÚJ: 578380).

2.1.3. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 40 250 000,00 CZK

2.1.4. Allgemeine Informationen

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Anzuwendende grenzübergreifende Rechtsvorschrift: Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Auftragsunterlagen

5. Los

5.1. Los: LOT-0001

Titel: Úspory energie při provozu chlazení ve společnosti MILTRA Europe s.r.o.

Beschreibung: Předmětem veřejné zakázky jsou dodávka a montáž nového systému kompresorového chlazení (čpavkového) včetně systému využití odpadního tepla z kompresorů pro přípravu teplé užitkové vody (TUV), tj. náhrada stávajícího centrálního čpavkového systému chlazení; zajištění a instalace dočasného náhradního zdroje chladu vč. dočasných trubních systémů chlazení ledové vody po dobu rekonstrukce strojovny a jejich připojení na stávající spotřebiče ledové vody a zprovoznění systému náhradního chlazení; úplná odstávka čpavkového chladicího zařízení, demontáž ocelových potrubních rozvodů ledové vody, kompletní demontáž stávajícího čpavkového chladicího zařízení pro stavební práce ve strojovně; instalace nového zařízení strojovny čpavkového chlazení vč. nového kondenzátoru, vč. napojení na nový rozvod ledové vody; montáž části elektroinstalace a MaR, montáž potrubního rozvodu propylenglykolu pro chladírny vč. chladičů v chladírenských místnostech; uvedení nového čpavkového chlazení do provozu, ukončení provozu náhradních chladicích jednotek, demontáž dočasného trubního systému ledové vody; postupná demontáž freonových chladičů v zachlázovně a jejich náhrada vzduchovými chladiči chlazenými propylenglykolem; demontáž stávajících freonových chladicích jednotek vč. odsátí a likvidace chladiva. Předmět veřejné zakázky je detailně specifikován v zadávací dokumentaci, zejména v jejích přílohách – technické specifikaci a návrhu smlouvy.

Interne Kennung: Úspory energie při provozu chlazení ve společnosti MILTRA Europe s.r.o.

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen

Haupteinstufung (cpv): 42513200 Kühlvorrichtungen

Zusätzliche Einstufung (cpv): 45331230 Installation von Kühlanlagen

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Pardubický kraj (CZ053)

Land: Tschechien

Zusätzliche Informationen: Místo plnění: Městečko Trnávka 292, 569 41, parc. č. st. 320/1 (kód ZÚJ: 578380).

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 210 Tage

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 40 250 000,00 CZK

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Die Namen und beruflichen Qualifikationen des zur Auftragsausführung eingesetzten

Personals sind anzugeben: Nicht erforderlich

Auftragsvergabeprojekt ganz oder teilweise aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

5.1.7. Strategische Auftragsvergabe

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Erfüllung sozialer Zielsetzungen

Beschreibung: Zadavatel zadává veřejnou zakázku v otevřeném řízení, což umožňuje účast veškerých potenciálních dodavatelů na trhu. Zadavatel součástí zadávací dokumentace učinil editovatelné přílohy za účelem snížení administrativní náročnosti přípravy nabídky.

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt

Beschreibung: Samotný předmět veřejné zakázky je ekonomicky přijatelným řešením stávajícího stavu, které umožní získat plnění výrazně šetrnější k životnímu prostředí.

Konzept zur Verringerung der Umweltauswirkungen: Sonstiges

Gefördertes soziales Ziel: Zugang für alle

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Auftragsunterlagen

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis

Bezeichnung: Nejnižší nabídková cena

Beschreibung: Hodnotit se bude celková nabídková cena v Kč bez DPH za realizaci celého předmětu veřejné zakázky stanovená dle této zadávací dokumentace (celková nabídková cena zahrnuje cenu za kompletní realizaci předmětu veřejné zakázky). Nabídky budou seřazeny podle absolutní výše celkové nabídkové ceny v Kč bez DPH od nejnižší po nejvyšší s tím, že ekonomicky nejvýhodnější nabídkou je nabídka s nejnižší celkovou nabídkovou cenou v Kč bez DPH.

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 100

5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://www.vhodne-uverejneni.cz/profil/miltra-europe-s-r-o>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://www.vhodne-uverejneni.cz/profil/miltra-europe-s-r-o>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können:

Tschechisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Beschreibung der finanziellen Sicherheit: Zadavatel požaduje v souladu s ustanovením § 41 zákona poskytnutí jistoty k zajištění plnění povinností dodavatele vyplývajících z účasti v zadávacím řízení. Údaje či doklady o složení jistoty dle § 41 odst. 4 zákona (dle zvolené formy poskytnutí jistoty) musí být součástí nabídky. Pro vyloučení pochybností zadavatel upozorňuje, že jistota musí být složena po celou dobu zadávací lhůty dle čl. 6.8. zadávací dokumentace. Jistotu poskytne dodavatel jednou z forem stanovených v § 41 odst. 3 zákona, tzn. formou: a) složení peněžní částky na účet zadavatele č. IBAN: CZ2120100000002301900503, vedený u Fio banka, a.s., variabilní symbol: = IČ dodavatele (dále jen „peněžní jistota“), b) nebo formou bankovní záruky ve prospěch zadavatele, c) nebo pojištění záruky ve prospěch zadavatele. - Poskytne-li dodavatel jistotu formou složení peněžní částky na účet zadavatele, musí být peněžní částka odpovídající výši jistoty připsána na účet zadavatele nejpozději k okamžiku skončení lhůty pro podání nabídek. Součástí nabídky musí být doklad o poskytnutí peněžní jistoty (např. příkaz k úhradě nebo výpis z účtu dodavatele). Dodavatel v nabídce dále uvede bankovní spojení, číslo účtu a platební symboly pro účely vrácení jistoty po jejím uvolnění. - Poskytne-li dodavatel jistotu formou bankovní záruky, musí být záruční listina předložena zadavateli nejpozději do konce lhůty pro podání nabídky jako součást elektronické nabídky dodavatele. Dodavatel je povinen zajistit platnost bankovní záruky po celou dobu zadávací lhůty. Záruční listinu vrátí zadavatel dodavateli podle níže uvedených podmínek. - Platnost pojištění záruky musí být zajištěna po celou dobu zadávací lhůty. Pojistná smlouva musí být uzavřena tak, že pojištěným je dodavatel a oprávněnou osobou, která má právo na pojistné plnění, je zadavatel. Pojistitel vydá pojištěnému písemné prohlášení obsahující závazek vyplatit zadavateli za podmínek stanovených v ustanovení § 41 odst. 7 zákona pojistné plnění. Toto písemné prohlášení musí být předloženo zadavateli nejpozději do konce lhůty pro podání nabídky jako součást nabídky dodavatele. - Zadavatel nepožaduje, aby doklady podle čl. 6.3.2. a 6.3.3. zadávací dokumentace byly předloženy v originále nebo úředně ověřené kopii. Zadavatel vyloučí dodavatele z další účasti v zadávacím řízení, pokud v jeho nabídce nebude prokázáno složení jistoty podle výše uvedených podmínek nebo pokud jistota nebude poskytnuta. Zadavatel vrátí bez zbytečného odkladu peněžní jistotu včetně úroků zúčtovaných peněžním ústavem, originál záruční listiny nebo písemné prohlášení pojistitele a) po uplynutí zadávací lhůty, nebo b) poté, co účastník zadávacího řízení zanikne jeho účast v zadávacím řízení před koncem zadávací lhůty. Zadavatel má právo na plnění z jistoty včetně úroků zúčtovaných peněžním ústavem, pokud účastník zadávacího řízení v zadávací lhůtě zanikla účast v zadávacím řízení po vyloučení podle § 122 odst. 8 nebo § 124 odst. 2 zákona. Zadavatel stanovuje v souladu s ustanovením § 41 odst. 2 zákona povinnost dodavatele složit jistotu ve výši 400 000 Kč. Frist für den Eingang der Angebote: 30/10/2026 09:00:00 (UTC+01:00) Mitteleuropäische Zeit, Westeuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 6 Monate

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Ort des Eröffnungstermins: Otevírání nabídek se uskuteční v elektronickém nástroji po uplynutí lhůty pro podání nabídek.

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: nein

Finanzielle Vereinbarung: Zadavatel předpokládá spolufinancování předmětu plnění veřejné zakázky z Operačního programu Technologie a aplikace pro konkurenceschopnost, Úspory energie – výzva II, název projektu: „Úspory energie při provozu chlazení ve společnosti

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Informationen über die Überprüfungsfristen: Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou. Námitky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námitky proti podmínkám vztahujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námitky proti zadávacím podmínkám doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Námitky proti obsahu výzvy k podání nabídek v dynamickém nákupním systému nebo při zadávání veřejné zakázky na základě rámcové dohody musí být zadavateli doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání nabídek. V soutěži o návrh musí být námitky proti soutěžním podmínkám doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání návrhů. Zadavatel může v zadávací dokumentaci nebo soutěžních podmínkách stanovit, že námitky podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona lze podat nejpozději 72 hodin před skončením lhůt podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona. Námitky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení. Zadavatel je povinen námitky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námitky odmítl nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl. Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro

doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: IK consult s.r.o.

Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt: IK consult s.r.o.

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: IK consult s.r.o.

Registrierungsnummer: 27713326

Postanschrift: Živného 1254

Stadt: Brno

Postleitzahl: 63500

Land, Gliederung (NUTS): Jihomoravský kraj (CZ064)

Land: Tschechien

Kontaktperson: Mgr. Ilja Kašík

E-Mail: i.kasik@ikconsult.cz

Telefon: +420 604665171

Rollen dieser Organisation:

Beschaffungsdienstleister

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt

8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Registrierungsnummer: 65349423

Postanschrift: třída Kpt. Jaroše 1926/7

Stadt: Brno

Postleitzahl: 60200

Land, Gliederung (NUTS): Jihomoravský kraj (CZ064)

Land: Tschechien

E-Mail: posta@uohs.cz

Telefon: +420 542167111

Internetadresse: <https://uohs.gov.cz>

Rollen dieser Organisation:

Überprüfungsstelle

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt

8.1. ORG-0003

Offizielle Bezeichnung: MILTRA Europe s.r.o.

Registrierungsnummer: 06557716

Postanschrift: Francouzská 421/87

Stadt: Brno - Zábřovice

Postleitzahl: 60200
Land, Gliederung (NUTS): Jihomoravský kraj (CZ064)
Land: Tschechien
Kontaktperson: Mgr. Ilja Kašík
E-Mail: i.kasik@ikconsult.cz
Telefon: +420 604665171
Profil des Erwerbers: <https://www.vhodne-uverejneni.cz/profil/miltra-europe-s-r-o>
Rollen dieser Organisation:
Beschaffer

10. Änderung

Fassung der zu ändernden vorigen Bekanntmachung: 705428-2026
Hauptgrund für die Änderung: Aktualisierte Informationen
Beschreibung: Změna lhůty pro podání nabídek na základě vysvětlení zadávací dokumentace.

10.1. Änderung

Abschnittskennung: LOT-0001
Beschreibung der Änderungen: Změna lhůty pro podání nabídek na základě vysvětlení zadávací dokumentace.

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: f67d7641-8af5-4d04-89d9-271d50340f33 - 01
Formulartyp: Wettbewerb
Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung
Unterart der Bekanntmachung: 16
Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 19/10/2026 20:09:51 (UTC+02:00)
Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit
Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Tschechisch
Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 728491-2026
ABl. S – Nummer der Ausgabe: 204/2026
Datum der Veröffentlichung: 21/10/2026